ᐅᐱᒪᑎᓴᒃ ᑲᐅᐣᒋ·ᐃᒋᐃ·ᑕ ᑲᑭᓇ ᐊ·ᐃᔭᒃ

·ᐁᑯᓄᐣ ᐃ·ᐁ ᑲᐃᒋᑲᑌᒃ ᑕᐸᓭᐣᑕᑯᐃ·ᐁ·ᐃᐣ

ᐊᒥ ᐅ·ᐁ ᑕᐸᓭᐣᑕᑯᐃ·ᐁ·ᐃᐣ ᑲᐃᔑᓂᑲᑌᒃ ᐸᑲᐣ ᑲᑐᑕ·ᐃ·ᑕ ᐊᐃ·ᔭᒃ, ᑲᐅᒋᒪᔑᑐᑕ·ᐃ·ᑕ ᑲᔦ ᓂᐡᑫᐣᒋᑫ·ᐃᓂᒃ ᑲᑐᑕ·ᐃ·ᑕ ᐊᓂᔥ ᐱᑯ ᐃ·ᐁ ᑲᐅᒋᒪᒋᑐᑕ·ᐃ·ᑕ.

ᑲᐃᓇᑌᒃ ᐊᓂᐣ ᑫᐃᔑᓇᑕᒪᐟ ᐊ·ᐃᔭ

ᐅᒪ ᑕᐡ ᑲᐃᓇᑌᒃ ᐅᓇᑯᓂᑫ·ᐃᓂᒃ, ᑲ·ᐃᐣ ᐃᓇᑯᓂᑲᑌᓯᓄᐣ ᐱᑯ ᐊ·ᐁᓄᐣ ᑲᐅᑭᒪ·ᐃᐨ ᐊᓄᑭ·ᐃᓂᒃ ᑲᔦ ᑲᐊᓄᑲᑕᑭᐣ ·ᐃᒋᐃ·ᐁ·ᐃᓇᐣ ᐃᒪ ᑲᐅᒋ ᑎᐯᐣᑕ·ᑲᑭᐣ ᑲᓇᑕ ᐅᑭᒪ·ᐃᐣ ᑲᔦ ᑲᐅᒋ ᑲᓇ·ᐁᓂᒥ·ᐁᒡ ᒋᑕᐸᓭᐣᑕᑯᐊᓯ·ᐊᐣ ᐊ·ᐃᔭᐣ ᐃᒪ ᑕᓯᐣ ᐅᓄ·ᐁᓂ·ᐊᐣ ᑫᑯᓇᐣ. ᒐᐸᔑᐡ ᑲᐊᓂ ᐅᔑᐱᐃᑲᑌᑭᐣ:

- ᐯᐸᑲᐣ ᐅᐣᑕᑲᓄᓯ·ᐃᓂᒃ
- ᐊᐣᑎ ᐊᑭᒃ ᑲᑭᐱᐅᒋᒼ ᑲᔦᒪ ᑲᑭᐱᐅᐣᑕᑲᓄᓯᒼ
- ᑲᐃᓇᔥᑫᓇᓂ·ᐊᒃ
- ᑲᐃᔑᐅᑕᔭᒥᐊ·ᐃᓂᒼ
- ᑲᑕᓯᐱᐳᓄᒼ
- ᐃ·ᑫ ᑲᔦᒪ ᓇᐯ ᑕᑯ ᑲᑭᑭᐡᑲ·ᐊ·ᐊᓯ·ᐊᒃ ᑲᔦ ᒣ·ᑲ ᑲᐱᒥ ᓂᑕ·ᐃᑭᐊ·ᐊᓯᒼ
- ᑲ·ᐃᑎᑫ·ᐊᒃ ᑲᔦᒪ ᐁᑲ ᑲ·ᐃᑎᑫ·ᐊᒃ
- ᑲᑕᔑ·ᐊᒃ ᐃᒪ ᐯᔑᒃ ᑲᒪᒪ·ᐃᑕ·ᐊᒃ
- ᑲᐊᑯᓯ·ᐊᑎᓯᒼ ᑲᔦ ᐅᓇᓇᑲᑕ·ᐁᐣᑕᒍ·ᐃᓂᒃ ᑲᐃᔑᐊᑯᓯᒼ
  ᑲᔦ ᑲᒥᓂ·ᑫ·ᐊᐱᓄᒼ ᑲᔦ ᑕᐡ ᒪᐡᑭᑭᑫ·ᐃᐣ ᑲᐸᑕᐊᐸᒋᑐ·ᐊᒃ
- ᑲᑭᑎᐸᑯᓇᑲᓂ·ᐃᒼ ᐊᐱᐣ ᑕᐡ ᑲᑭ·ᐁᐯᐣᑕᒪ·ᐊᑲᓂ·ᐃᒼ
- ᑎᐱᓇ·ᐁ ᐅᐱᒪᑎᓯ·ᐃᓂᒃ ᑲᐃᔑ ᐅᓄᐣᑕᒃ ᐁᐃᔑᒋᑫᒃ

ᑲᑭᓇ ᐊ·ᐃᔭᒃ ᐅᒋᑲᓇ·ᐁᐣᑕᑯᓯ·ᐊᒃ ᐅᒪ ᐅᐱᒪᑎᓴᒃ ᑲᐅᐣᒋ·ᐃᒋᐃ·ᑕ ᑲᑭᓇ ᐊ·ᐃᔭᒃ ᐃᒪ ᑲᐅᒋ ᐊᓄᑲᑌᑭᐣ ᐅᓄ·ᐁᓂ·ᐊᐣ ᑲᐊᓂᐅᔑᐱᐃᑲᑌᑭᐣ ᑲᐅᑭᒪ·ᐃ·ᐊᒡ ᐊᓄᑭ·ᐃᓂᒃ ᑲᔦ ·ᐃᒋᐃ·ᐁ·ᐃᓇᐣ ᑲᐅᒋ ᐱᒥ·ᐃᑐ·ᐊᒃ

- ᑭᒋᐅᑭᒪ·ᐃᓂᒃ ᐊᓄᑭ·ᐃᑲᒥᑯᐣ, ·ᐃᒋᐃ·ᐁ·ᐃᑲᒥᑯᐣ ᑲᔦ ᐅᑭᒪ·ᐃᓂᒃ ᑲᐅᒋᒪᒋᑕᒋᑲᑌᑭᐣ ᐊᓄᑭ·ᐃᓇᐣ
- ᑲᓇᑕ ᐅᔑᐱᐊᒪᑎ·ᐃᓇᐣ ᑲᐅᒋ ᐱᒥ·ᐃᒋᑲᑌᑭᐣ
- ᑭᒋᓀᓂᔭ·ᐃᑲᒥᑯᐣ ᑲᐃᔑᑕ·ᑲᑭᐣ
- ᒥᓯ·ᐁᑲᒥᒃ ᑲᑕᓇᓄᑲᑌᑭᐣ ᐱᒥᓭ·ᐃᑲᒥᑯᐣ
- ᑲᐅᒋ ᒪᒪ·ᐊᓄᑲᑌᑭᐣ ᐊᔭᒥ·ᐃᓇᐣ ᑲᔦ ᑭᑭᑐ·ᐃᓇᐣ ᑲᐅᒋᐊᓄᑲᑌᑭᐣ
- ᑲᐅᒋ ᒪᒪ·ᐊᓄᑲᑌᑭᐣ ᐱᒥᔭ·ᐃᓇᐣ ᑲᐊᓄᑲᑕᒍ·ᐊᒃ
- ᑯᑕᑭᔭᐣ ᑲᔦ ᐅᑭᒪ·ᐃᓂᒃ ᑲᐅᒋ ᐱᒥ·ᐃᒋᑲᑌᑭᐣ ᑭᒋᒪᒋᑕ·ᐃᓇᐣ, ᑎᓄᑲᐣ ᐃᓂ·ᐁᓂ·ᐊᐣ ᐱ·ᐊᐱᑯᑲᓂ ᐊᓄᑭ·ᐃᓇᐣ

ᑲᑭᓇ ᐅᒪ ᑲᓇᑕ ᑲᐃᔑ ᐸᐱᑭᔑᑎᐯᐣᑕ·ᑲᑭᐣ ᓇᐡᑫ ᐅᐣᑌᓈᐅ ᑲᔦ ᒪᓂᑐᐸ ᐊᒥ ᐱᑯ ᐯᔑ·ᑲᐣ ᐁᐃᓇᑯᓂᑲᑌᑭᐣ ᐅᓇᑯᓂᑫ·ᐃᓇᐣ ᐁᐸᑭᑎᓂᑲᑌᓯᓄᒃ ᑕᐸᓭᐣᑕᑯᐃ·ᐁ·ᐃᐣ ᒋᑐᑕᑫ·ᐊᒃ ᑲᐃᔑ ᐅᑭᒪ·ᐃ·ᐊᒃ.

ᑲᓄᑎᔭᐣ ᐅᐱᒪᑎᓴᒃ ᑲᐅᒋᓇᑕᒪ·ᐃ·ᑕ ᐅᓇᑯᓂᑫ·ᐃᐣ

ᑲᓄᑎᔭᐣ ᐅᐱᒪᑎᓴᒃ ᑲᐅᒋᓇᑕᒪ·ᐃ·ᑕ ᐅᓇᑯᓂᑫ·ᐃᐣ ᑲᓂᑲᓂᑲᓇ·ᐊᐸᑕᒃ ·ᐃᐣ ᐅᑐᓇᑐᓇᐣ ᐃᓂ·ᐁᓂ·ᐊᐣ ᑲᓄᑎᔭᐣ ᐅᐱᒪᑎᓴᒃ ᐅᑌᐸᑫᐣᑕᓯ·ᐃᓂ·ᐊ ᐁᐃᓇᑯᓂᑲᑌᓂᑭᐣ ᑲᔦ ᑕᐡ ᐅᑐᒋᓇᓇᑲᒋᑐᐣ ᑫᒋᓇᒃ ᒋᐃᔑ ᑎᐱᑐᑕ·ᐃ·ᑕ ᐃᒪ ᐅᑕᓄᑭ·ᐃᓂ·ᐊᒃ ᑲᔦ ᑕᐸᓭᐣᑕᑯᐃ·ᐁ·ᐃᓂ ᐁᑲ ᒋᐃᔑᒥᓂ·ᑕ ᒥᓯ·ᐁ ᐱᑯ ᐃᒪ ᑲᐊᔭᑭᐣ ᑲᓇᑕ ᐅᑭᒪ ᐅᐱᒥ·ᐃᒋᑫ·ᐃᓇᐣ ᑲᐃᔑᐊᓄᑲᑌᓂᑭᐣ.

ᐅᓇᑯᓂᑫ·ᐃᐣ ᑲᓂᑲᓂᑲᓇ·ᐊᐸᑕᒃ ᐁᐃᓇᓄᑭᒃ :

- ᐅᓇᓇᑕ·ᐃᑭᑫᐣᑕᐣ ᑲᐱᑎᐸᒋᒍ·ᐊᒃ ᐊ·ᐃᔭᒃ ᑫᑯᐣ ᑲᑭᐃᔑ ᒪᔑᑐᑕ·ᐊᑲᓂ·ᐃᒼ ᑲᑕᓇᓄᑭᒼ ᑲᔦ ᐃᒪ ·ᐃᒋᐃ·ᐁ·ᐃᑲᒥᑯᒃ ᑲᐅᒋᐱᒥ·ᐃᒋᐊᑲᓂ·ᐃᒼ,

- ᐅᓇᓇᑕᐧᐃᑭᑫᐣᑕᐣ ᑲᐱᑎᐸᒋᒧᐧᐊᐠ ᐊᐧᐃᔭᐤ ᑲᐧᐃᐣ ᐃᓴᐣ ᐯᔑᐧᑲᐣ ᐁᐃᔑ ᐱᒥᑎᐸᐊᒪᐧᐃᑕ ᐃᑭᐧᐁᓂᐧᐊᐤ ᐃᐧᑫᐧᐊᐤ ᑲᔦ ᓇᐯᐧᐊᐤ ᐯᔑᐧᑲᐣ ᑕᐡ ᐊᓄᑭᐧᐃᓂ ᐁᐊᐱᑕᓄᑲᑕᒧᐧᐊᐠ,
- ᐅᐱᒥ ᓇᓇᑲᑕᐧᐊᐸᑕᓇᐣ ᐃᑭᐧᐁᓂᐧᐊᐤ ᑲᓇᑕ ᐅᑭᒪ ᐅᑕᓄᑭᓇᑲᓇᐣ ᑲᐅᒋ ᐅᑭᒪᑲᑕᒧᐧᐊᐠ ᐊᓄᑭᐧᐃᓇᐣ ᑫᒥᓇᐠ ᒋᐱᒥᓂᓯᐊᒧᐧᐊᐠ ᑎᐱᑐᑕᑫᐧᐃᓂᐤ ᒋᐃᔑ ᒪᒥᓂᐧᑕ ᐊᓄᑭᐧᐃᓇᐣ ᐃᑭᐧᐁᓂᐧᐊᐤ ᐃᐧᑫᐧᐊᐠ, ᐸᑲᐣ ᐊᑭᐤ ᑲᐱᐅᒋᐧᐊᐠ, ᑲᐊᓂᔑᓇᐯᐧᐃᐧᐊᐠ ᐊᐧᐃᔭᐤ ᑲᔦ ᑕᐡ ᑲᒪᑭᐱᑎᓯᐧᐊᐠ ᐊᐧᐃᔭᐤ,
- ᒋᐅᓇᑐᒋᐣ ᑲᔦ ᐅᐸᐸᒪᓄᑲᑕᓇᐣ ᒋᐅᒋ ᑭᑫᐣᑕᒧᐧᐊᐠ ᐊᐧᐃᔭᐤ ᑲᔦ ᐊᐧᐊᔑᒣ ᑫᐃᔑ ᓂᓯᑐᑕᒧᐧᐊᐠ ᐊᓂᐣ ᒪᔭ ᐁᐃᓇᑯᓂᑲᑌᐤ ᐅᐧᐁ ᐅᓇᑯᓂᑫᐧᐃᓇᐣ ᑲᔦ ᑕᐡ ᐊᓂᐣ ᒪᔭ ᐁᐃᓇᓄᑭᐠ ᐧᐊᐧᐁ ᐅᓇᑯᓂᑫᐧᐃᓂ ᑲᓂᑲᓂᑲᓇᐧᐊᐸᑕᐤ.

ᑭᐡᐱᐣ ᑫᔭᐱ ᐧᐃᑭᑫᐣᑕᒪᐣ ᐅᐧᐁ ᑲᔦ ᐊᐣᑕᐧᐁᑕᒪᐣ ᐅᒪ ᒋᐅᒋᐧᐃᒋᐃᑯᔭᐣ, ᐃᔑᑭᑭᑐᐣ ᒪᑭᓯ ᑲᔦ ᐧᐃᐅᔑᐱᐃᑫᔭᐣ ᑲᑕᓇᓄᑲᑕᒧᐧᐊᐠ ᐅᑐᔑᐱᐃᑫᐧᐃᑲᒥᑯᐧᐊ ᑲᐃᔑᑕᐧᑲᐤ.

ᐊᒥ ᐅᓄᐧᐁᓂᐧᐊᐣ ᒪᐸᔑᐡ ᑲᐅᔑᐱᐃᑲᑌᑭᐣ ᐅᑐᔑᐱᐃᑫᐧᐃᑲᒥᑯᐧᐊ ᑲᑕᓇᓄᑭᐧᐊᐠ

***For more information, contact the regional office of the Canadian Human Rights Commission nearest you*:**

Pour plus de renseignements, communiquez avec le bureau de la Commission canadienne des droits de la personne de votre région :

Atlantic/Atlantique
Halifax : (902) 426-8380
Toll Free/Sans frais : 1-800-999-6899
TTY/ATS : 1-888-643-3304
Fax/Télécopieur : (902) 426-2685

Quebec/Québec
Montreal/Montréal : (514) 283-5218
Toll Free/Sans frais : 1-800-999-6899
TTY/ATS : 1-888-643-3304
Fax/Télécopieur : (514) 283-5084

Ontario
Toronto : (416) 973-5527
Toll Free/Sans frais : 1-800-999-6899
TTY/ATS : 1-888-643-3304
Fax: (416) 973-6184

Prairies
Winnipeg : (204) 983-2189
Toll Free/Sans frais : 1-800-999-6899
TTY/ATS : 1-888-643-3304
Fax : (204) 983-6132

Alberta and/et Northwest Territories/Territoires du Nord-Ouest
Edmonton : (403) 495-4040
Toll Free/Sans frais : 1-800-999-6899
TTY/ATS : 1-888-643-3304
Fax/Télécopieur : (403) 495-4044

British Columbia/Colombie-Britannique and/et Yukon
Vancouver : (604) 666-2251
Toll Free/Sans frais : 1-800-999-6899
TTY/ATS : 1-888-643-3304
Fax/Télécopieur : (604) 666-2386

National Capital/Capitale nationale
344 Slater Street, 8th Floor / 344, rue Slater, 8e étage
Ottawa (Ontario) K1A 1E1
Phone/Téléphone : (613) 995-1151
Toll Free/Sans frais : 1-888-214-1090
TTY/ATS : 1-888-643-3304
Fax/Télécopieur : (613) 996-9661

Internet : www.chrc-ccdp.ca
E-mail/Courrier électronique : info.com@chrc-ccdp.ca

December/Décembre 1998